



## Curriculum vitae Europass



### Informații personale

Nume / Prenume **Muscan, Maria-Elena**  
Adresă Aleea Universității, 1, 900472 Constanța, România  
Telefon 0040-241-55.17.73 (Secretariat)  
E-mail [mariaelena.muscan9@gmail.com](mailto:mariaelena.muscan9@gmail.com)  
[muscan.maria.elena@univ-ovidius.ro](mailto:muscan.maria.elena@univ-ovidius.ro)  
Naționalitate(-tăți) română  
Data nașterii 1969

### Experiența profesională

#### Locul de muncă vizat

**Universitatea „Ovidius” din Constanța  
IOSUD-UOC**

#### Locul de muncă

**Universitatea „Ovidius” din Constanța  
Facultatea de Litere  
Departamentul de limbi și literaturi moderne și științele  
comunicării**

Perioada/  
Funcția sau postul ocupat **1995-1997: preparator univ.drd.  
1997 – 2001: asistent univ.dr.  
2001 – 2014: lector univ.dr.  
2014 – prezent: conferențiar univ.dr.**

#### Activități și responsabilități principale

Cursuri practice limba germană, curs limba germană contemporană, curs opțional de teoria și practica traducerii, curs traduceri specializate (domeniul economic, juridic, tehnic, medical, socio-uman).

#### Numele și adresa angajatorului

Universitatea „Ovidius” Constanța, Facultatea de Litere, Bd. Mamaia, 124, 900527 Constanța

### Universitatea Heidelberg

#### Institutul de limbă germană neofilologică/Institut für Deutsch als Fremdsprachenphilologie

**2019, semestrul I** – profesor invitat la Institutul de limbă germană neofilologică (Institut für Deutsch als Fremdsprachenphilologie) din cadrul Universitatii Heidelberg/Germania (Modul DID 1 // Schein D-2 (4 LP)).  
**2016, semestrul I** – profesor invitat la Institutul de limbă germană neofilologică (Institut für Deutsch als Fremdsprachenphilologie) din cadrul Universitatii Heidelberg/Germania (Modul DID 1 // Schein D-2 (4 LP)).

Activități și responsabilități principale

Gramatica limbii germane ca limbă străină, Analiza didactică, Competențe productive în învățarea limbii germane ca limbă străină, Cadrul european comun pentru limbi străine

Numele și adresa angajatorului

**Goethe-Institut București, Calea Dorobanți, 32**

Perioada/  
Funcția sau postul ocupat

**1999-prezent:**

- profesor specialist limba germană,
- formator internațional pentru limba germană
- formator internațional blended learning/ platforme didactice online
- examinator internațional pentru competența lingvistică în limba germană, nivelurile A1-C2

Activități și responsabilități principale

- organizarea și desfășurarea în regie proprie a cursurilor de limbă germană pentru adulți (cu prezență și online)
- organizarea și derularea de seminarii, workshop-uri de calificare și instruire *life long learning* a profesorilor în România și regiunea sud/est a Europei
- organizarea parțială și examinarea orală a candidaților pentru examenele de competență la limba germană
- corectura și supra-corectura lucrărilor scrise în urma examenelor de competență la limba germană
- coordonarea echipelor de profesori-examinatori și organizarea seminariilor de perfecționare profesională

Numele și adresa angajatorului

Școala gen. nr. 6 Mediaș, secția germană/ Școala gen. nr.15 Sibiu, secția germană

1987 – 1990: învățătoare secția germană, cl.a II-a și a IV-a (simultan), cl. a III-a, cl. a IV-a.

1990: învățătoare secția germană: cl. a IV-a.

Numele și adresa angajatorului

Școala gen. nr. 6 Mediaș: Str. Dealul Furcilor nr. 3-5, 551042 Mediaș

Școala gen. nr.15 Sibiu: Strada Mitropoliei nr. 34, 550179Sibiu

## Educație și formare

Perioada

**1990-1995; 1996/1997; 1999-2007**

Calificarea / diploma obținută

**Diploma de licență** – profesor de limba engleză și germană  
**Diploma de magister artium** – teoria și practica traducerii, limba germană  
**Diploma de doctor** in filologie germană, MAGNA CUM LAUDE

Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite

Limba și literatura germană/ Limba și literatura engleză  
Teoria și practica traducerii – limba germană  
Lingvistică germană, Traductologie

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare

**Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu – licența- NIVEL ISCED 5**  
**Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu – masterat- NIVEL ISCED 6**

**Universitatea București – doctorat-NIVEL ISCED 6**

Limbi materne

**Germană-Română (bilingv)**

Autoevaluare  
Nivel european (\*)

**Limba Engleză**

Înțelegere		Vorbire		Scriere	
Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	Exprimare scrisă	
C1	C2	C1	C1		C1

<b>Burse/ specializări în țară și străinătate:</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>2-31.08. 1993: bursa DAAD</b> pentru participare la cursurile de vara ale Universitatii „J.W.Goethe”, Frankfurt/Main</li> <li>2. <b>oct.1994/ febr. 1995:</b> bursă DAAD de un semestru la Universitatea Erlangen-Nürnberg, Germania, Specializarea: Germanistică</li> <li>3. <b>nov.-dec.1996:</b> bursa DAAD in Jena (Germania): curs de perfecționare in domeniul: <i>Limbaje de specialitate: limbaj economic și juridic (lb. germană)</i></li> <li>4. <b>iulie 1999:</b> bursa Goethe pt.participarea la <i>cursul de perfecționare pt.profesorii de limba germana</i>, org. de Centrul de Formare Continua in limba germana, Medias, in colab. cu Min. Invățământului.</li> <li>5. <b>1 iulie – 30 septembrie 2001:</b> bursă DAAD de cercetare la Univ. din Mainz (Germania)-Germersheim – Institutul de Traductologie, coord. Prof.Dr. Paul Kussmaul</li> <li>6. <b>26.08 – 08.09.2001</b> bursă a Institutului Goethe: seminar de perfecționare <i>Metodica predării Limbii germane ca limbă modernă</i>, Bonn (Germania)</li> <li>7. <b>1 ian.-31 martie 2002:</b> bursă de cercetare ÖAD la Univ. din Salzburg (Austria), Institutul de Lingvistică Germană, coord. prof.dr. Manfred Sellner</li> <li>8. <b>ianuarie 2003:</b> Cursul de formare profesionala <i>Planificare curriculară și analiza didactica</i>. Org. Goethe Inter Nationes, MEC, Kultur Kontakt Austria, Asociația Profesorilor de limbă germană. Medias</li> <li>9. <b>ianuarie 2003:</b> Seminar „<i>Trasee ale memoriei</i>”. GI, Bukarest</li> <li>10. <b>februarie 2003:</b> Seminar „<i>Aplicații ale internetului in predarea limbii germane</i>”. GI, Bukarest</li> <li>11. <b>iulie 2003-iulie 2005:</b> <i>Didactica predării limbii germane pentru multiplicatori/ formatori naționali</i>. Goethe Inter Nationes, MEC, Kultur Kontakt Austria, Asociația Profesorilor de limba germana. Medias.</li> <li>12. <b>12-14.09.2003</b> <i>Cursul de formatori naționali</i>. Org. Goethe Inter Nationes, MEC, Kultur Kontakt Austria, Asociația Profesorilor de limbă germană. Bucuresti.</li> <li>13. <b>februarie 2003- septembrie 2009</b> participare la seminarul bianual de pregătire ca multiplicator/formator de limbă germană modernă, organizat de Ministerul Educației și Cercetării împreună cu Univ. București și Institutul Goethe Inter Nationes</li> </ol>
--	--

14. **1-31 octombrie 2003:** bursă de cercetare, OEAD la Universitatea din Viena, Institutul DaF (Limba germană Modernă) al Facultății de Germanistică.
15. **Iulie 2005:** „*Gramatica în predarea limbii germane ca limbă modernă*”. Org. Goethe Institut, Bucuresti.
16. **15 – 31 august 2005:** Institutul Goethe München, seminar de *pregătire a formatorilor naționali DaF*.
17. **decembrie 2005:** „*Inițierea și elaborarea unei rețele de internet pentru multiplicatori in România și Republica Moldova*”. Org. Goethe Institut, Bucuresti.
18. **martie 2006:** *Seminar de pregătire metodică și didactică a profesorilor de limba germana*. Oxford University Press. Constanța.
19. **august-sept. 2006:** bursa Goethe-Institut de participare la seminarul de perfecționare „*Pregătirea formatorilor internaționali pentru predarea limbii germane*”, Goethe-Institut, München.
20. **Nov. 2006:** „*Managementul activităților de perfecționare cu implicare multimedială*”. Goethe-Institut, Bukarest.
21. **Aprilie 2008:** *Perspective de restructurare a programelor de studii de limbă germană ca limbă străină la universitățile sud-est europene*, Universitatea Istanbul.
22. **1.09.2009:** Atestat ca Formator Național (Teacher Training) pentru învățământul gimnazial: Ministerul Educației, Cercetării și Inovării, Goethe-Institut, Kultur Kontakt Austria.
23. **Sept. 2010:** „*Manuale electronice si platforma moodle.*” Goethe-Institut. Bukarest.
24. **Martie 2011:** atestat de examinator pentru examene de competență lingvistică a Institutului-Goethe: Goethe-Institut e.V. München.
25. **Iunie-iulie 2011:** faza online a seminarul *E-Learning*.
26. **1-13.08.2011.** Seminar *E-Learning*. Bursa Goethe-Institut în Germania, la Gauting/München
27. **august 2011:** „*Materiale didactice DaF*”. Editura Hueber. München.
28. **12.12.-14.12.2013:** „*Methodik und Didaktik des Deutschunterrichts*”. Deutsches Kulturzentrum Akzente, Chișinău.
29. **06.01. – 07.02. 2014:** Seminar online si cu prezență pentru formatorii de limba germană. Institutul Goethe Atena/Grecia.
30. **31.03.-09.06.2014:** „*Online tutorieren*”. (Webtutoriat). Goethe-Institut München.

	<p>31. <b>1-31 iulie 2015</b> stagiul de cercetare la <i>Institut für Fremdsprachenphilologie</i>, Universitatea Heidelberg</p> <p>32. <b>15 oct. – 15. Nov. 2016:</b> Profesor invitat la Institut für Fremdsprachenphilologie, Universitatea Heidelberg, curs predat: Lehrwerkanalyse mit Schwerpunkt Grammatik.</p> <p>33. <b>13-14 decembrie 2018:</b> Deutsch als Wissenschaftssprache im Kontext des Projektes Dhoch3: Grundlagen, zentrale Inhalte und Anwendungsszenarien, Universitatea Bucuresti, DAAD</p> <p>34. <b>23.-24.04.2019:</b> „Vermittlung von Literatur auf A1-Niveau”; Universitatea Ovidius Constanta, GIP Heidelberg-Bukarest-Constanta-Suceava-Kronstadt-Craiova.</p> <p>35. <b>1-30 noiembrie 2019:</b> Profesor invitat la Institut für Fremdsprachenphilologie, Universitatea Heidelberg, curs predat:„Lehrwerkanalyse Grammatik”, Universitatea Heidelberg</p> <p>36. <b>4-15 mai 2020:</b> Implementarea modului „<b>Catalog online</b>” în cadrul proiectului CNFIS-FDI-2020-0298 “<b>Cultura calității – priorități strategice în UOC. Proiectarea și implementarea unui centru-pilot de management digital integrat al calității</b>” (PilotQ).</p>
<p><b>Comunicări la conferințe, simpozioane</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>G.E. Lessing- ein freimaurerischer Schriftsteller (G.E. Lessing – un scriitor francmason)</i>. Comunicare la Colocviul de germanistică, Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu. Octombrie 1998.</li> <li>2. <i>Zertifikat Deutsch an der Ovidius” Universität Constanta (Certificatul de competență lingvistică B1 la Universitatea Ovidius din Constanța)</i>. Comunicare la workshop-ul org. de Ministerul Învățământului în colaborare cu Goethe-Institut. Medias.12 iulie 1999.</li> <li>3. <i>Interkulturelle Kommunikation und kultureller Transfer beim Fremdsprachenerwerb (Comunicarea interculturala si transferul cultural in procesul de invatare a unei limbi straine)</i>. Comunicare la Conferința Facultății de Litere a Universității „Ovidius” din Constanța. Mai 2000.</li> <li>4. <i>Puschkin in deutschen Übersetzungen (Pușkin în traduceri în limba germană)</i>. Comunicare la Conferința Facultății de Litere a Universității „Ovidius” din Constanța. Mai 2000.</li> <li>5. <i>Die Dobrudscha-Deutschen (Germanii Dobrogeni)</i>. Comunicare la Congresul Internațional al Germaniștilor din România. Iași. Iunie 2000.</li> <li>6. <i>DaF-Lehrer in Rumänien (Pregătirea profesorilor de limbă germană în România)</i>. Comunicare la Conferința internațională a Asociației Profesorilor de limbă germană. 4-7.10.2001. Mangalia.</li> <li>7. <i>Rolf Stolz- ein zeitgenössischer Schriftsteller (Rolf Stolz – un scriitor german contemporan)</i>. Comunicare cu prilejul simpozionului organizat pe parcursul vizitei autorului la UOC și a lecturii publice organizate de SGR, filiala Constanța. Aprilie 2002.</li> <li>8. <i>Der Europäische Referenzrahmen für Fremdsprachen (Cadrul comun european de referință în predarea germanei ca limbă străină)</i>. Comunicare la Conferința națională a Asociației Profesorilor de limbă germană. 4-6 octombrie 2002. Mangalia.</li> <li>9. <i>Der Sprecher und das Wort sind zwei Personen. Zum Gebrauch des</i></li> </ol>

*politischen Euphemismus in den Massenmedien (Vorbitorul și cuvântul sunt două personaje diferite. Despre folosirea eufemismului politic în mass media).* Comunicare la Congresul internațional al SGR. 26-29.05.2003. Sibiu.

10. *Was im Gedächtnis bleibt (Trasee ale meoriei).* Comunicare cu prilejul simpozionului și expoziției itinerante cu același nume organizat la Muzeul de Artă din Constanța de către SGR, filiala Constanța. Octombrie 2003.
11. *Deutschlehrerausbildung in der Germanistik aus der Perspektive des Bologna-Prozesses (Pregătirea profesorilor de limbă germană modernă din perspectiva procesului Bologna).* Comunicare la Conferința Catedrei de Germanistică, Universitatea București, 4-5.12.2004
12. *DaF als Nebenfach an rumänischen Universitäten (Limba germană ca specializare secundară la universitățile din România).* Comunicare în cadrul Colocviului internațional al Universității București și Serviciului German de Schimburi Academice DAAD. Sighisoara. Februarie 2004.
13. *Eginald Schlattner – Der geköpfte Hahn (Eginald Schlattner – Cocosul decapitat).* Comunicare în cadrul colocviului prilejuit de vizita autorului la UOC și a lecturii publice organizate de SGR, filiala Constanța. Iunie 2004.
14. *Methoden des fremdsprachlichen Deutschunterrichts (Metode de predare a limbii germane moderne).* Comunicare în cadrul Colocviului SGR, filiala Constanța, Universitatea „Ovidius” din Constanța și Fundația „Robert Bosch”. Septembrie 2004.
15. *Schlüsselqualifikationen in der Deutschlehrerausbildung (Calificarea de bază pentru profesorii de limbă germană modernă).* Comunicare la Simpozionul internațional cu prilejul centenarului catedrei de Germanistică a Universității București. 10-11 noiembrie 2005.
16. *Der Euphemismus als Übersetzungsproblem aus der Perspektive der Kreativitätsforschung (Dificultăți de traducere a eufemismului din perspectiva cercetării creativității).* Comunicare la Congresul Internațional al Germaniștilor din 22-25 mai 2006, Timișoara.
17. *Bilder im DaF-Unterricht (Aplicații didactice ale ilustrațiilor în predarea limbii germane).* Comunicare la Colocviul internațional SGR, filiala Constanța în colab. cu Goethe-Institut. Constanța (CCD). 9.12.2005.
18. *Die deutsche Literatur als fremdsprachliche Literatur (Literatura germană ca literatură străină).* Comunicare la Conferința internațională a Asociației Profesorilor de limbă germană. Mangalia. 7-9.10.2005.
19. *Das Grammatik-Spiel im DaF-Unterricht (Jocul în predarea gramaticii limbii germane).* Comunicare la Colocviul organizat de CCD Constanța. 15.11.2006.
20. *Studiengänge Deutsch als Fremdsprache in Rumänien (Specializarea limba germană modernă în România).* Comunicare la Simpozionul internațional organizat la Istanbul Universitesi. 3-4 aprilie 2008.
21. *Unterrichtsmaterialien DaF in der Deutschlehrerausbildung an der „Ovidius” Universität in Constanta (Materiale de studiu pentru pregătirea profesorilor de limbă germană la UOC).* Comunicare la workshop-ul editurii Hueber, DaF-Zentrum München. 1 august 2011.
22. *Grammatikunterricht in virtuellen Unterrichtsräumen (Predarea*

- cursurilor de gramatică germană în spațiile virtuale universitare*). Comunicare la Congresul Internațional al Germaniștilor. București. 4-7 iunie 2012.
23. *Deutsch in der Dobrudscha (Limba germană din Dobrogea)*. Comunicare la Congresul Internațional al Germaniștilor. Universitatea din București. 4-7 iunie 2012.
24. *Germana- limba marilor idei*, Comunicare în cadrul colocviului prilejuit de expoziția itinerantă cu același nume; organizat de SGR, filiala Constanța în colaborare cu Biblioteca Centrală Universitară a UOC. Octombrie 2012.
25. *Kommunikativer Grammatikunterricht (Gramatica limbii germane – o abordare comunicativă)*. Comunicare la Conferința internațională „Metacogniție și transdisciplinaritate“, 26 – 28 mai 2013. UOC
26. *Neue Tendenzen in der DaF-Lehrerausbildung (Tendințe moderne în pregătirea profesorilor de limbă germană)*. Comunicare la Conferința internațională de metodică a predării limbii germane ca limba străină. Centrul Cultural Akzente, Chișinău. Decembrie 2013.
27. *Programul de studiu Limba germană modernă din perspectiva Bologna*. Comunicare la manifestările prilejuite de Zilele porților deschise, UOC, mai 2012.
28. *Programul de studiu Limba germană modernă din perspectiva Bologna*. Comunicare la manifestările prilejuite de Zilele porților deschise, UOC, mai 2013.
29. *Programul de studiu Limba germană modernă din perspectiva Bologna*. Comunicare la manifestările cu ocazia deschiderii anului universitar 2012/2013.
30. *Programul de studiu Limba germană modernă din perspectiva Bologna*. Comunicare la manifestările cu ocazia deschiderii anului universitar 2013/2014.
31. *Die (Fremd)Sprache Deutsch in der Dobrudscha: Schwaben und Schwäbisch (Limba germană din Dobrogea / Șvabii și dialectul șvăbesc)*. Comunicare la Congresul Internațional al Germaniștilor. 31 mai -4 iunie 2015. Universitatea Transilvania Brașov.
32. *Kanak Sprache- Limba germană vorbită de minoritatea turcă din Germania*. Comunicare la Conferința internațională Polifonii culturale, în cadrul centrului M&T al UOC, 26-28.11.2015
33. *DaF für Senioren. Der Faktor Alter beim Sprachenlernen (Limba germană pentru seniori. Componenta de vârstă în procesul de învățare a unei limbi străine)*. Comunicare la cea de-a XIX-a Conferință internațională a Departamentului de limbă germană din cadrul Universității Transilvania, Brașov. 7-9 aprilie 2016.
34. *Deutsch lehren lernen (Învățarea predării)*. Comunicare în cadrul celui de-al 8. Colocviu internațional de vară. București/Constanța, 29 august – 7 septembrie 2016.
35. *Das Schwäbisch der Dobrudscha-Schwaben. Phonologische und grammatische Aspekte*. Conferința internațională Ovidius: Metaforă, spațialitate, discurs. UOC, Facultatea de Litere, 2017.
36. *Deutsch für Senioren in Rumänien (Limba germană pentru vârstnicii din România)*. Comunicare la cea de-a 16. Conferință Internațională a Profesorilor de limbă germană. /IDT 2017/Fribourg, Elveția. 31 iulie -4 august 2017.

	<p>37. <i>Sprachenlernen und -lehren im Online-Kursraum. Vom Nutzen oder Nachteil virtueller Hochschulveranstaltungen (Învățarea și predarea în spații virtuale)</i>. Al 9-lea Colocviu internațional de vară. București / Constanța. 9-10 septembrie 2017.</p> <p>38. <i>Grammatikvermittlung in der Lehrerausbildung (Gramatica în predarea limbii germane)</i>. Colocviul internațional de germanistică aplicată <i>Die Stimmen der Mehrsprachigkeit</i>. Ediția a III-a. Viena-București-Constanța. 21 mai 2018.</p> <p>39. <i>Die deutsche Sprache aus praxisbezogener Perspektive oder die Liebe zur Grammatik (Limba germană din perspectivă pragmatică)</i>. Congresul Internațional al Germaniștilor. Universitatea Oradea/Universitatea Partium Oradea. 4-7 iunie 2018.</p> <p>40. <i>Der Deutschunterricht in der Dobrukscha. Deutschlehrende- und lernende in Constanta und der Umgebung (Limba germană în Dobrogea)</i>. Conferința internațională „Deutsche Sprache und Kultur in Bessarabien, Dobrukscha und Schwarzmeerraum”, 11.-13. April 2019, Universitatea Ovidius din Constanta.</p> <p>41. <i>Der Weg zur Literatur führt über die Linguistik (Drumul către literatură duce prin gramatică)</i>. Conferința internațională de germanistică aplicată. 13-15 iunie 2019. Universitatea București. Casa Schiller.</p> <p>42. <i>Germanii și limba germană din Dobrogea</i> - Conferința internațională "Dobrogea, edificii cu mozaic - Credința, Cultura, Cetatea"; 27-28 septembrie 2019. EURO CULT, Muzeul de Istorie Națională și Arheologie Constanța.</p> <p>43. <i>Deutsch als Fremdsprache in Handlungsfeldern. Vermittlung und Rezeption</i> – Conferința internațională Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity - ediția a șaptea, Tg. Mureș. 23 mai 2020.</p> <p>44. <i>Deutsch als Fremdsprache in Handlungsfeldern. Vermittlung und Rezeption</i> – Conferința internațională METAFORĂ, SPAȚIALITATE, DISCURS (ediția a IV-a), organizată de Departamentul de limbi și literaturi moderne și științele comunicării, Facultatea de Litere, Universitatea „Ovidius” din Constanța, România, în perioada 10–11 iulie 2020.</p> <p>45. <i>Die Deutsche Grammatik SOS: didaktisch/methodische Prinzipien statt Methoden</i>. Conferința internațională “Probleme ale științelor socioumanistice și ale modernizării învățământului”. Univ.Pedagogică de Stat, Chișinău, Rep. Moldova. 26.03.2021.</p> <p>46. <i>Deutsche Redewendungen mit Tieren – ein gesteuerter Spracherwerb</i>. Cea de-a 24-a conferință internațională “Kronstädter Germanistik”, Universitatea Transilvania, Brașov, 9 aprilie 2021.</p>
<p><b>Organizari de conferinte, colocvii, simpozioane</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A X-a Conferinta a Asociației Profesorilor de Limba Germana, 4-7.10.2001, Mangalia.</li> <li>2. A XI-a Conferinta a Asociației profesorilor de Limba Germana. 4-6.10.2002. Mangalia</li> <li>3. <i>Rolf Stolz – un scriitor german contemporan</i>. Simpozion cu prilejul vizitei autorului la UOC si a lecturii publice organizate de SGR, filiala Constanta. Aprilie 2002.</li> <li>4. Cursul de formatori nationali. Org. Goethe Inter Nationes, MEC, Kultur Kontakt Austria, Asociația Profesorilor de limba germana. 12-14.09.2003. Bucuresti.</li> <li>5. <i>Was im Gedächtnis bleibt (Trasee ale memoriei)</i>. Simpozion cu prilejul expoziției itinerante cu același nume organizat la Muzeul de Artă din Constanta de către SGR, filiala Constanta. 2003.</li> </ol>

6. *Eginald Schlattner – Der geköpfte Hahn (Eginald Schlattner – Cocosul decapitat)*. Colocviu cu prilejul vizitei autorului la UOC si a lecturii publice organizate de SGR, filiala Constanta. Iunie 2004.
7. A XIII-a Conferinta a Asociatiei Profesorilor de Limba Germana, 8-10.10.2004, Mangalia
8. A XIV-a Conferinta a Asociatiei Profesorilor de Limba Germana, 7-9.10.2005, Mangalia
9. *Aplicatii didactice ale ilustratiilor in predarea limbii germane*. UOC impreuna cu GI Bucuresti. Constanta, 2005.
10. *Jocul in predarea gramaticii limbii germane*. Colocviu organizat de CCD si UOC, Constanta, noiembrie 2006.
11. *Germana- limba marilor idei*. Colocviu prilejuit de expozitia itineranta cu acelasi nume; organizat de SGR, filiala Constanta in colaborare cu Biblioteca Centrala Universitara a UOC. Octombrie 2012.
12. *Metodica si didactica predarii limbii germane*. Conferinta internationala de metodica a predarii limbii germane ca limba straina. Centrul Cultural Akzente, Chisinau. Decembrie 2013.
13. *Perspective de studiu la universitati din Germania*. Colocviu organizat de SGR, filiala Constanta impreuna cu DAAD la Facultatea de Litere a UOC. **Bianual** din 1999 pana in prezent (14 colocvii).
14. Organizator al conferinței internaționale „Metacognitie si transdisciplinaritate“, 26 – 28 mai 2013. UOC.
15. Organizator si referent al Conferinței Filialei Constanta a Societatii Germanistilor din Romania, cu tema *Neue Ansätze in der DaF-Lehrer-Ausbildung: DLL*. Martie 2014.
16. Expoziția Ovidiu, vernisaj cu prilejul inaugurării Consulatului Onorific al Austriei la Constanța în data de 17 mai 2016.
17. Conferința studenților, masteranzilor și doctoranzilor Facultății de Litere din cadrul UOC. 13 mai 2016.
18. *Colocviul internațional de germanistică aplicată. Viena – București – Constanța*, 17 mai 2016, in colaborare cu Universitatea Tehnica de Constructii Bucuresti si Universitatea Viena.
19. Organizator si referent a celei de a opta conferinte internationale *Sommerschule Bukarest*, in perioada 29 august – 7 septembrie 2016, in colaborare cu Universitatea tehnica de Constructii Bucuresti si Universitatea Viena.
20. Organizarea Centrului de consiliere didactica sub patronajul Goethe-Institut Bucuresti. 7 octombrie 2016.
21. Organizator si referent a celei de a noua conferinte internationale *Sommerschule Bukarest*, in perioada 1-10 septembrie 2017, in colaborare cu Universitatea Tehnica de Constructii Bucuresti si Universitatea Viena.
22. Referent al seminarului de perfectionare *Grammatik im DaF-Unterricht* („Gramatica limbii germane moderne“); 29.09.2017, Universitatea Bucuresti, Centrul de competenta in limba germana.
23. Al III-lea Colocviu internațional de germanistică aplicată. Viena – București – Constanța, 21 mai 2018, in colaborare cu Universitatea Tehnica de Constructii Bucuresti si Universitatea Viena.
24. Tagung/Conferinta internationala: „Deutsche Sprache und Kultur in Bessarabien, Dobrudscha und Schwarzmeerraum“, 11.-13. April 2019, Universitatea Ovidius din Constanta.
25. Referent Goethe-Institut pentru DLL 1 „Lehrkompetenz und Unterrichtsgestaltung“, oct.-dec.2019.
26. Referent Goethe-Institut pentru DLL4"\"Aufgaben, Übungen, Interaktion", febr.-iunie 2020.
27. Conferința studenților, masteranzilor și doctoranzilor Facultății de Litere din cadrul UOC. 10-11 aprilie 2020.

	<p>28. Conferința Departamentului de limbi și literaturi moderne și științele comunicării, „Metaforă, spațialitate, discurs”, secțiunea în limba germană. 10-11 iulie 2020.</p> <p>29. Conferința studenților, masteranzilor și doctoranzilor Facultății de Litere din cadrul UOC. 16 aprilie 2021.</p> <p>30. Conferința Departamentului de limbi și literaturi moderne și științele comunicării, „Metaforă, spațialitate, discurs”, secțiunea în limba germană. 8-9 iulie 2021.</p>
<p><b>Proiecte de cercetare</b></p>	<p>Director al <i>Centrului de cercetare pentru Germanistii din Dobrogea</i> cf. HS nr. 101 din 18.02.2016.</p> <p>Director al <i>Centrului de pregătire didactică</i> din cadrul Facultății de Litere, cf. Acordului de colaborare cu Goethe-Institut București.</p> <p>Proiect interdisciplinar, „Deutsche und österreichische Spuren in der Dobruđa“/ Vestigii germane și austriace în Dobrogea“, realizat în regie proprie, fără finanțare, sub egida Fundației Raymund Netzhammer, a Fundației Hanns Seidel, a Societății Germanistilor din România (Filiala Constanta) și a Facultății de Litere a UOC.</p> <p>Din 2012, în calitate de director, un proiect autofinanțat, cu titlul <i>Blended Learning în cercetarea și învățământul universitar</i>. Proiectul este afiliat Departamentului de Filologie Română, Limbi Clasice și Balcanice; Centrul de Cercetare: Metacogniție și Transdisciplinaritate (Membri: Asist.dr. Ionela Duduta, Lect.dr. Estella Ciobanu, masterand Gheorge Alina). Acest proiect a intrat în circuitul științific, printre altele, la Congresul Internațional al Germaniștilor din România, 4.-7.06.2012, și la Conferința internațională „Metacogniție și transdisciplinaritate”, UOC, 26.-28.05.2013.</p> <p>Membru în proiectul „<i>A gândi cu corpul: Repere în formarea spațiilor cognitive în literatura și vizualitatea Europei din perioada premodernă și până în prezent</i>” (Director proiect: Conf.univ.dr. Estella Antoaneta Ciobanu), Centrul de cercetare Metacogniție și Transdisciplinaritate.</p> <p>Formator în proiectul „Calitatea și sustenabilitate în Universitatea ”Ovidius” din Constanța. Proiectarea și implementarea unui SISTEM DIGITAL INTEGRAT DE MANAGEMENT al învățării, evaluării și calității academice - DIGITALMENT”, cod CNFIS-FDI-2019-0519, iulie-septembrie 2019.</p> <p>Evaluator limba germană în cadrul UOC; COD COR 242405. 23.02.2020 - 28.02.2020</p> <p>Formator în proiectul “Cultura calității - priorități strategice în UOC. Proiectarea și implementarea unui Centru-pilot de management digital integrat al calității (PilotQ)” (Domeniul 5 – Îmbunătățirea calității activității didactice, inclusiv a respectării deontologiei și eticii academice). Cod CNFIS-FDI-2020-0298. Octombrie-noiembrie 2020.</p> <p>Formator pentru formatori în POCU/864/6/21-COD SMIS 140783 – « Start in cariera prin master didactic »</p> <p>Membru în parteneriatul GIP Heidelberg-Constanta-Suceava (2015-2024) Studii de germanistica neofilologica.</p> <p>Profesor invitat la Universitatea Ruperto Carola, Heidelberg (Germania), 15 octombrie -</p>

	15 noiembrie 2016. Profesor invitat la Universitatea Ruperto Carola, Heidelberg (Germania), 1 noiembrie - 30 noiembrie 2019
--	--

Competențe și  
abilități sociale

Coordonarea și motivarea colegilor de echipă – competențe câștigate pe perioada colaborării cu kolegele și în decursul diferitelor participări în țară și străinătate la diferite seminarii și simpozioane

## Comisii

1. Comisia pentru eliberarea certificatelor de competenta lingvistica (in cadrul Facultatii de Litere): membru
2. Comisia pentru relatii internationale si studenti straini (in cadrul Facultatii de Litere): membru
3. **Comisa de selectie pentru bursele masterale DAAD 2018-2019.** Bucuresti, 8 decembrie 2017.
4. **Comisa de selectie pentru bursele masterale DAAD 2019-2020.** Bucuresti, 10 decembrie 2018.
5. **Comisa de selectie pentru bursele masterale DAAD 2019-2020.** Bucuresti, 09 decembrie 2019.
6. **Comisa de selectie pentru bursele masterale DAAD 2020-2021.** Bucuresti, 10 decembrie 2020.
7. **Referent comisie doctorat:** dispozitia Rectorului Universitatii Bucuresti, Nr. 2018 din data de 26 noiembrie 2018; Scoala Doctorala „Limbi si Identitati Culturale”; teza cu titlul: *Eine pragmalinguistische Analyse der Tweets hinsichtlich der deutschen Nationalmannschaft* („O analiză din perspectivă pragma-lingvistică a textelor Twitter referitoare la echipa națională de fotbal a Germaniei”), sustinuta in data de 20 decembrie 2018, drd. Ana-Maria Neacșu, coord. Prof. univ. dr. Ioan-Gabriel Lăzărescu.
8. **Referent comisie doctorat:** dispozitia Rectorului Universitatii Bucuresti, Nr. 385 din data de 23 aprilie 2018; Scoala Doctorala „Limbi si Identitati Culturale”; teza cu titlul *„Kiezdeutsch“ und ähnliche deutsche Sprachkontaktphänomene. Eine vergleichende Analyse* (“Kiezdeutsch” și fenomene similare de contact lingvistic. O analiză comparativă”), sustinuta in data de 26 mai 2018, drd. Andrada Onu (n. Părchișanu), coord. Prof. univ. dr. Ioan-Gabriel Lăzărescu.
9. **Referent comisie doctorat:** Școala Doctorală de Studii Literare și Culturale”; teza cu titlul: *Interkulturelle Kommunikation im studienbegleitenden DaF-Unterricht* (“Comunicarea interculturală și predarea limbii germane ca limbă străină în mediul academic”), sustinuta în 2015; drd. Ana Karlstedt (n. Popa), coord. Prof. univ. dr. George Guțu.
10. **Referent comisie doctorat:** Școala Doctorală de Științe Umaniste; teza cu titlul: *Traduceri românești din Aforismele lui Arthur Schopenhauer. O analiză diacronică*, sustinuta in data de 07.09. 2015, drd. asist.univ. Cecilia-Iuliana Dumitrache (căs. Vârlan), coord. Prof. univ. dr. Petre Gheorghe Bârlea.

11. **Referent comisie doctorat:** dispozitia Rectorului Universitatii Ovidius din Constanta, Nr. xxx din data de xxxx; Școala Doctorală de Științe Umaniste; teza cu titlul: *Influența limbii germane asupra limbajului specializat în româna actuală. O analiză acronică*, susținută în data de 29.07. 2016, drd. Rusu (Stănescu) Amneris-Brigitte, coord. Prof. univ. dr. Domnița Tomescu.
12. **Membru în comisia de concurs** pentru ocuparea postului didactic de lector universitar, poziția 38 din Statul de Funcții al Departamentului de Limbi și literaturi moderne și științele comunicării din Facultatea de Litere a Universității Ovidius din Constanța, desemnata prin Decizia Rectorului Universității Ovidius din Constanța, Nr. 149/19.05.2015, data concursului 29.06.2015.
13. **Membru în comisia de concurs** pentru ocuparea postului didactic de conferențiar nr. 31, din statul de funcții al Departamentului de Limbi și Literaturi Germanice al Facultății de Limbi și Literaturi Straine, Universitatea din București, desemnata prin Decizia Rectorului Universității din București nr. 3100/15.12.2016, data concursului: ianuarie 2017.
14. **Membru în comisia de concurs** pentru ocuparea postului didactic de conferențiar nr. 14, din statul de funcții al Departamentului de Limbi și Literaturi Germanice al Facultății de Limbi și Literaturi Straine, Universitatea din București, desemnata prin Decizia Rectorului Universității din București nr. 2470/20.12.2018, data concursului: 5 februarie 2019.
15. **Membru în comisia de concurs** pentru ocuparea postului didactic de conferențiar nr. 14, din statul de funcții al Departamentului de Literatură și studii culturale a Facultății de Litere din cadrul Universității Transilvania din Brașov, desemnată prin Decizia Rectorului Universității Transilvania din Brașov nr. 10556/13.05.2020, data concursului: 01 septembrie 2020.
16. **Membru în comisia de concurs** pentru ocuparea postului didactic de conferențiar nr.12, din statul de funcții al Departamentului de Lingvistica Teoretică și Aplicată a Facultății de Litere din cadrul Universității Transilvania din Brașov, desemnată prin Decizia Rectorului Universității Transilvania din Brașov nr. 11021/9.12.2020, publicată în M.O. partea a III\_a, nr. 850 / 17.12.2020, data concursului: 25 ianuarie 2021.
17. Membră în comisia de concurs pentru ocuparea postului didactic de conferențiar nr. 26, din statul de funcții al Departamentului de Limbi Moderne și Comunicare în Afaceri a Facultății de Economie Teoretică și Aplicată, din cadrul Academiei de Studii Economice București; desemnată prin Decizia Rectorului ASE, București. nr. ...., publicată în M.O. partea a III\_a, nr. 368 din 6.05.2021, data concursului: 8-9 iulie 2021.

Domenii de cercetare:

1. Dezvoltarea și implementarea metodologiei *Blended Learning pentru limba germană* în învățământul universitar din România
2. Studiu privind populația germană din Dobrogea. Istorie și contemporaneitate (în limba germană)
3. Dezvoltarea curriculară pentru Limba Germană Modernă în formarea profesorilor de limbă germană
4. Strategii inductive de rezolvare a problemelor de traducere din perspectiva teoriei creativității.

Alte domenii de activitate:

1. Formator național pentru limba germană, Ministerul Educației și Cercetării în domeniul Metodica/Didactica Limbii Germane ca limbă modernă (activitate de referent la seminarii de perfecționare, naționale și internaționale, la solicitarea Institutului Goethe București și a DAAD-București).
2. Examinator autorizat al Goethe-Institut pentru atestatele lingvistice internaționale (pentru nivelurile A1, A2, B1, B2, C1)
3. Membru activ în grupul național de lucru pentru dezvoltare curriculară în domeniul Didactică universitară și Limba Germană ca specializare de studiu din perspectiva reglementărilor procesului Bologna
4. Traducător autorizat de Ministerul Justiției pentru limbile engleză și germană (autorizație Nr.13023/2005)
5. Formator internațional în domeniul limbii germane, cf. Certificatului din 01.09.2018, emis de Ministerul Educației Nationale.

Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului

word, excel, internet, moodle, adobe connect

Competențe și aptitudini artistice

-actorie și regie: membră a trupei de teatru pentru amatori, Mediaș, și actriță a teatrului de stat „Radu Stanca” Sibiu, secția germană (1990-1991).

Permis de conducere

Categoria B

22 mai 2021

